

Angers, le 12 juin 2019
Communiqué de presse

4^{EME} ÉDITION DU PRIX UNICEF DE LITTÉRATURE JEUNESSE 2019

UNICEF FRANCE ET LA FONDATION VISIO S'ENGAGENT EN FAVEUR DE L'AUDIODESCRIPTION DES LIVRES POUR LES ENFANTS EN BAS-ÂGE

*Une première dans l'univers de la littérature jeunesse :
les 5 livres en lice dans la catégorie « 3-5 ans »
du Prix UNICEF de littérature jeunesse 2019 seront tous audiodécrits*

www.fondation-visio.org
www.my.unicef.fr/contenu/prix-unicef-de-litterature-jeunesse-2019

Un partenariat inédit entre UNICEF France et la Fondation VISIO

La Fondation VISIO et UNICEF France ont décidé cette année d'unir leurs forces afin de mettre en place une opération totalement inédite visant à audiodécrire les 5 livres en lice pour le Prix UNICEF de Littérature Jeunesse 2019 dans la catégorie 3-5 ans à l'occasion des 30 ans de la Convention internationale des droits de l'enfant. Avec la collaboration de Dune Cherville, audiodescriptrice des plus actives de l'audiovisuel français, les livres en compétition seront tous audiodécrits d'ici à juin prochain et leurs versions présentées au Salon du livre de Jeunesse à Montreuil du 27 novembre au 2 décembre 2019. Ceci permettra aux enfants déficients visuels de pouvoir participer, pour la première fois, au Prix créé par UNICEF pour sensibiliser les enfants à leurs droits à travers la lecture, et de voter pour leur livre préféré. L'objectif commun que se sont fixés UNICEF France et la Fondation VISIO est, qu'à terme, l'ensemble des livres de jeunesse en lice chaque année dans les 4 catégories de prix (3-5 ans / 6-8 ans / 9-12 ans et 13-15 ans) soient audiodécrits.

Les livres qui seront audiodécrits cette année sont :

- « **Ce que j'aime vraiment** » d'Astrid Desbordes chez Albin Michel Jeunesse. Illustratrice : Pauline Martin
- « **Pour quelques gouttes d'eau** » d'Anne Jonas chez Le Buveur d'Encre. Illustratrice : Marie Desbons
- « **Gros ours ?** » de Lisa Blumen chez Kilowatt
- « **Palmir** » de Gilles Baum chez Editions Amaterra. Illustratrice : Amandine Piu.
- « **Un si petit cœur** » de Michel Gay chez L'École des Loisirs.

**PRIX UNICEF
DE LITTÉRATURE
JEUNESSE 2019**



© Ce que j'aime vraiment, Astrid Desbordes et Pauline Martin, Albin Michel Jeunesse
© Pour quelques gouttes d'eau, Le buveur d'encre - Illustrations : Marie Desbons, Texte : Anne Jonas
© Lisa Blumen/Kilowatt éditions, Paris 2017
© Palmir, Gilles Baum / Amandine Piu, 2018 Éditions Amaterra
© Un si petit cœur / Michel Gay, l'école des loisirs



L'audiodescription des longs métrages diffusés en salle ou à la télévision, secteur dans lequel la Fondation VISIO a décidé de s'investir fortement depuis plusieurs années afin de permettre au plus grand nombre possible de personnes aveugles ou malvoyantes d'accéder, entre autres au 7ème Art, se développe de plus en plus. En 2018, 44 % des films français sortis ont été audiodécrits. Il en va tout autrement des livres audios : une étude menée en 2017 par le Syndicat National de l'Édition soulignait que seulement 18% des Français avaient déjà écouté un livre audio et 7% uniquement au cours des 12 derniers mois. Le livre audio connaît cependant un succès grandissant auprès des parents conscients des bienfaits pédagogiques pour leurs enfants. 22 % en font écouter au moins une fois par semaine, majoritairement des livres illustrés sonorisés (56%) et 93% des 7-19 ans connaissent les livres audios. Malgré cela, le secteur des livres audiodécrits destinés aux enfants malvoyants ou aveugles reste fortement sous développé. C'est sur ce sujet en particulier que la Fondation VISIO et UNICEF France ont décidé d'intervenir conjointement dans le cadre de la 4^{ème} édition du Prix UNICEF de Littérature Jeunesse sur le thème des « Héroïnes et héros du quotidien ».

Les jeunes enfants malvoyants ou aveugles, les grands oubliés du livre audiodécrit

Chaque année en France, naissent pas moins de 600 bébés atteints de maladies oculaires graves. Parmi eux, on dénombrerait 1% de bébé non voyant. Il est important que les parents aient confiance en eux et se sentent à l'aise dans la relation avec leur enfant. Si les parents doivent s'habituer au handicap visuel de l'enfant, il peut être parfois compliqué pour eux d'imaginer que leur bébé ne les voit pas. En revanche, il peut reconnaître la voix, ressentir le toucher, sentir les odeurs. Le bébé non voyant développera indéniablement ses autres perceptions sensorielles avec le temps. Lire lui sera impossible, néanmoins écouter ou lui lire, lui raconter des histoires vont pouvoir l'accompagner dans le développement de ses capacités socio-cognitives et intellectuelles, de son ouverture sur le monde et de son imaginaire, mais aussi dans la construction de sa propre personnalité...

La littérature jeunesse a également pour particularité d'être uniquement constituée d'images avec un nombre de mots très restreints adaptés à l'âge du « lecteur ». Or, de manière générale, seuls 6% des livres édités chaque année seraient adaptés à l'usage des déficients visuels toutes catégories d'âges confondues. C'est peu dire qu'il n'existe pratiquement aucun livre audiodécrit pour les jeunes et tous jeunes enfants atteints de cécité totale ou partielle.

Une approche spécifique de l'audiodescription

Un enfant voyant, entre 3 et 5 ans, dispose d'un vocabulaire de plus ou moins 1 500 mots. Il peut utiliser plusieurs adjectifs, connaît plusieurs notions telles que « dessus », « dessous », « à côté », « tantôt », « après », « peu », « beaucoup » et il a la capacité à formuler des phrases simples. Il n'en va pas de même pour le tout jeune enfant qui souffre de handicap visuel. Leur audiodécrire un livre ne se limitera donc pas à raconter une histoire ou à lire un texte. L'enjeu va bien au-delà : outre décrire les dessins, les images, tout un travail d'adaptation du vocabulaire, du choix des mots employés, devra également être fait pour que les enfants, compte-tenu de leur jeune âge, puissent être en capacité de comprendre et de saisir l'ensemble de l'histoire sans risque de contresens alors qu'ils n'ont pas la capacité de voir les images et ainsi de se forger leurs propres interprétations, leur propre imaginaire. C'est un travail de longue haleine qui demande beaucoup de préparation, de rédaction, d'échanges, de tests... afin d'arriver à un résultat satisfaisant, adapté et facilement compréhensible par les 3-5 ans.



Une action qui concerne également leurs parents voyants ou non...

Si l'enjeu principal poursuivi est en effet de permettre aux enfants de 3-5 ans malvoyants ou aveugles de pouvoir accéder à la littérature jeunesse, la mise en audiodescription de ces livres poursuit également un autre objectif : permettre aux parents, qu'ils soient eux-mêmes déficients visuels ou non, d'échanger avec leurs enfants sur ces livres. Grâce à l'audiodescription, ils pourront ainsi partager des moments d'échanges avec leur enfant et les accompagner dans leur évolution personnelle, intellectuelle et culturelle. Une fois encore, le passage en audiodescription révèle ainsi tous ses bénéfices et avantages pour les plus petits comme les grands.

* La Fondation VISIO, une Fondation fortement engagée en faveur de l'audiodescription

Créée en 2011, la Fondation VISIO, reconnue d'utilité publique, lutte contre les maladies cécitantes et développe de nouvelles solutions et technologies très innovantes d'aide et d'assistance à la vie quotidienne des personnes aveugles ou malvoyantes, telle que la canne blanche électronique. Fortement investie en faveur de l'audiodescription, la Fondation VISIO est notamment partenaire depuis 2017 du Festival Premiers Plans d'Angers avec lequel elle a créé le premier jury français composé exclusivement de personnes aveugles ou malvoyantes. Ce jury décerne chaque année le Prix « Fondation VISIO pour l'Audiodescription » doté de 3 800 € à un scénario de long métrage d'un(e) jeune réalisateur(trice) dont le tournage s'effectuera dans les mois suivants. Avec la collaboration du CNC qui finance les 50 % restants, c'est la totalité de la prestation d'audiodescription qui est ainsi prise en charge. Outre son action au sein du festival, la Fondation VISIO finance également, en collaboration avec les sociétés de production, l'audiodescription de longs métrages avant leur sortie nationale.

Depuis sa création la Fondation VISIO a accompagné :

- En 2017, Elsa Amiel pour son film « Pearl », sorti en salles en janvier 2019
- En 2018, Filippo Meneghetti pour son long métrage « Deux », en cours de tournage
- En 2018, Raphaël Pfeiffer pour le film « L'œil du tigre »,
- En 2019, Guillaume Renusson et Clément Pény pour leur scénario « Les Versants », bientôt en tournage.
- Et désormais avec UNICEF France, elle souhaite contribuer au développement des livres audiodécrits pour les enfants..

Rappelons que tous les programmes développés par la Fondation VISIO, que ce soit en termes de recherche médicale (notamment en ophtalmo-pédiatrie), de recherche vétérinaire pour le bien-être du chien guide d'aveugle ou de production et de mise à disposition gracieuse de matériels très innovants comme la canne blanche électronique TOM POUCE..., sont financés par les dons et la générosité des mécènes.

www.fondation-visio.org

A propos d'UNICEF

UNICEF promeut les droits et le bien-être de chaque enfant, dans toutes ses actions. Nous travaillons dans 190 pays et territoires du monde entier avec nos partenaires pour faire de cet engagement une réalité, avec un effort particulier pour atteindre les enfants les plus vulnérables et marginalisés, dans l'intérêt de tous les enfants, où qu'ils soient. Pour plus d'informations sur UNICEF et son travail : www.unicef.fr

• Pourquoi un Prix UNICEF de littérature jeunesse ?

Parce que la lecture est un formidable vecteur éducatif, UNICEF France a lancé le Prix UNICEF de littérature jeunesse afin de récompenser des ouvrages portant le mieux les valeurs des droits de l'enfant. Le jury ? Les enfants eux-mêmes bien sûr !



- **Comment ça marche ?**

Entre janvier et septembre 2019, les enfants et les jeunes votent pour désigner leur livre préféré parmi une sélection d'ouvrages proposée par UNICEF France, accompagnés d'outils pédagogiques pour les sensibiliser aux droits de l'enfant. Cette année, le Prix est divisé en 4 catégories d'âge : 3-5 ans, 6-8 ans, 9-12 ans, 13-15 ans et met en avant des ouvrages sur la thématique « Héroïnes et héros du quotidien ».

- **Qui peut participer ?**

Toutes les structures qui accueillent des enfants (bibliothèques, médiathèques, centres de loisirs, associations, écoles, collèges...) peuvent s'inscrire et faire participer les enfants au Prix UNICEF de littérature jeunesse avant le 1^{er} septembre 2019. Les lauréats seront annoncés au salon du Livre et de la Presse Jeunesse de Montreuil.

<http://www.my.unicef.fr/contenu/prix-unicef-de-litterature-jeunesse-2019>